

Danke!



Für die vielen lieben Glückwünsche, Blumen und Geschenke, die mir anlässlich der Vollendung meines

80. Geburtstages

zuteil wurden, bedanke ich mich an dieser Stelle ganz herzlich.

*Elfriede
Kackert*

**Vereine Haus und Grund
Klarenthal-Krughütte und Gersweiler
Einladung zur Adventsfeier**



Wie jedes Jahr laden die Vereine Haus und Grund Klarenthal-Krughütte und Gersweiler ihre Mitglieder und Freunde zur traditionellen Adventsfeier in den Gemeindesaal der ev. Kirchengemeinde Klarenthal sehr herzlich ein. Die Feier findet am Dienstag, den 16.12.2014, 16:00 Uhr statt. Begonnen wird mit Kaffee und Stollen. Anschließend wird ein kleines Programm mit Texten und Musik zu Advent und Weihnachten angeboten. Der CVJM-Bläserchor ist auch in diesem Jahr wieder präsent. Ebenso hat der Nikolaus sein Kommen gegen 18.00 Uhr zugesagt. Er wird jedem Teilnehmer ein kleines Präsent überreichen. Den Abschluss bildet um 19.00 Uhr der Abendimbiss. Wie üblich bitten wir um einen Kostenbeitrag von 5 €/Person. Überweisung bitte auf eines unserer Konten, Sparkasse Saarbrücken, Konto 13-942.263, BLZ 590 501 01,

Volksbank Westliche Saar plus, Konto 17.1304.00.09, BLZ 591 902 00, Die Überweisung ist zugleich die verbindliche Anmeldung.

Vereine Haus und Grund
Klarenthal-Krughütte und Gersweiler
Ihre Eigentümer-Schutzgemeinschaften

**Seniorenheim
Haus Sonnenwinkel**

Alten- und Pflegeheim



Das BESONDERE HAUS mit dem Flair eines Hotels und dem Charakter einer familiär geführten gemütlichen Pension.

Neben der komfortablen Versorgung unserer Seniorinnen und Senioren leisten wir im Bedarfsfall fachlich qualifizierte, liebe- und würdevolle pflegerische und soziale Betreuung.

Interessenten informieren sich bitte bei:
Seniorenheim Haus Sonnenwinkel
Im Füllengarten 14-16
66115 Saarbrücken-Burbach

Telefon: (06 81) 7 55 99-0
Telefax: (06 81) 7 55 99-280

www.sonnenswinkel.de



**Fröhliche Weihnachten
sowie ein gesundes und
sportliches 2015
wünschen wir all unseren
Mitgliedern, unseren Trainern,
Übungsleitern, Freunden
und Gönnern.**



**Der Vorstand
des TV-Klarenthal-Krughütte e.V.**

*Wir wünschen
frohe Weihnachten
und alles Gute
im neuen Jahr!*



Felix Blau + Sohn
Schreinerei • Innenausbau • Fenster- und Türenstudio
Hauptstraße 178 u. 73
66128 Gersweiler Telefon (06 81) 70 25 70



Ich bedanke mich herzlich für das mir geschenkte Vertrauen und wünsche Ihnen **frohe Weihnachten und ein gutes und gesundes 2015**

Ihre Sabine Herrmann

 Praxis für Physiotherapie Sabine Herrmann, Hauptstraße 20a, Tel.: 0681/700110

Frohe Weihnachten
und Gesundheit im Neuen Jahr
wünscht Ihnen Ihre
Podologische Praxis
Birgit Möller und
Angelika Bernarding



Friedrichstraße 24 • 66127 Saarbrücken
Telefon (06898) 35 57



Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

**Haben Sie etwas zu entsorgen?
Container besorgen!**



Entsorgungsleistungen
- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20



ENSORGUNG-FACHMENSCHEN
Wir sind zertifiziert
Technische Beratung
www.zache-ent.com

SOZIALVERBAND
VdK
SAARLAND

→ Soziales geht uns an.

Ortsverband „Gersweiler und Klarenthal“

Unseren Mitgliedern
wünschen wir ein friedvolles
Weihnachtsfest und ein
gutes Neues Jahr 2015



*Frohe Weihnachten und
ein besinnliches neues Jahr
wünscht all seinen Mitgliedern,
Freunden und Gönnern der*

„RSA Im Haferfeld“

*Reitsportanlage
Im Haferfeld Saarbrücken e.V.*

An meine Patienten,

zum 31. Dezember 2014 werde ich nach fast 30 Jahren meine Tätigkeit als Hausarzt in Klarenthal beenden.
In den langen Jahren ergaben sich sehr viele persönliche und positive Arzt-Patienten Beziehungen, weswegen mir dies nicht unbedingt leicht fällt.

Dafür Ihnen allen herzlichsten Dank!

Aber es geht weiter:

Frau Martina Klein und Dr. Bernd Winkelspecht werden die Praxis natürlich weiter führen. Ein Ersatz für mich wird gesucht.

So bleibt mir Ihnen alles Gute zu wünschen, insbesondere Gesundheit und persönliches Glück.

Ihr Gregor Mey

Sanierung der Einsegnungshallen in Gersweiler und Klarenthal geht weiter



Die Einsegnungshallen in Gersweiler und Klarenthal stehen seit einiger Zeit zur Sanierung an. In Klarenthal wurde der erste Bauabschnitt bereits begonnen. „Zuletzt waren die Arbeiten aber etwas ins Stocken geraten“, so der Stadtverordnete Philipp Schneider, der die SPD im Werksausschuss des städtischen Friedhofsbetriebes vertritt. „Die Arbeiten gehen jetzt aber weiter. Die Sanierung der Einsegnungshalle in Gersweiler wird noch in diesem Jahr losgehen und dann voraussichtlich im Frühjahr nächsten Jahres abgeschlossen. In Klarenthal gehen die Arbeiten im Außenbereich (1. Bauabschnitt) jetzt auch voran. 2015 geht es im Innenbereich weiter (2. Bauabschnitt). Die notwendigen Mittel sind im Entwurf des städtischen Investitionsprogramms für das kommende Jahr enthalten. Der städtische Friedhofs- und Bestattungsbetrieb wird zum Jahresende in das städtische Grünamt integriert. Ich werde persönlich darauf achten, dass unsere Friedhöfe

weiterhin hohe Priorität genießen“, so Schneider.

Simon Musekamp - Fraktionsgeschäftsführer



AUTOSERVICE JOACHIM

Ich wünsche all meinen Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest ein glückliches Neues Jahr verbunden mit dem Dank für das mir entgegengebrachte Vertrauen.



Über 30 Jahre Ford-Erfahrung!

Auto- und Unfallreparaturen zu günstigen Preisen



**Burbacher Straße 50, in Gersweiler
Telefon (0681) 709 443 8
Sie finden mich an der Totaltankstelle**

Johannes Scheid

Gartenbau- Erzeugerbetrieb, Blumenhaus, Gartenhaus, Gartengestaltung, Landschaftspflege, Baumschule, Grabpflege incl. Grabsteinentfernung

Ab sofort großer Weihnachtsbaumverkauf

Unsere Kunden wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr



66127 Saarbrücken-Klarenthal • Hauptstr. 36
Tel. 06898-39483 • Fax 06898-39612
od. Karlstr 12 • Tel 06898-39996 • Fax 06898-39612



GB Wenn es um die Gestaltung Ihres Bades geht, sind wir das Wasser. Wir passen uns Ihren Wünschen an.

Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest!

GB
Günter Blank GmbH Installation, Heizungsbau und Bad-Design
Meisterbetrieb der Landesinnung
Parallelstraße 19 • 66127 Saarbrücken • Tel 06898-31956 • Fax 06898-33712

Feierliche Eröffnung der 5. Jahreszeit bei den Klarenthaler Quasslern „Fernsehland in Narrenhand“

Die Quassler

Am 15. November war es endlich wieder soweit. Die Karnevalsgesellschaft „Die Quassler“ Klarenthal – Krughütte feierte ihre

Sessionseröffnung 2014 / 2015. Unter dem Motto „Fernsehland in Narrenhand“ haben sich die Karnevalisten für die kommenden Veranstaltungen richtig viel vorgenommen. Aus Platzgründen musste die Auftaktveranstaltung

ins Volkshaus nach Gersweiler ausgelagert werden. Allerdings konnte auch hier schon gegen 19.30 Uhr „volles Haus“ gemeldet werden. Fast pünktlich um 20:15 Uhr eröffnete Präsidentin Beatrix Brauner die neue Session. Zeitgleich wurde von ihr auch der neue Sessionsorden vorgestellt. Optisch erinnert der neue Orden an das diesjährige Motto „Fernsehland in Narrenhand“, gestaltet in Form eines alten TV-Gerätes. Die traditionellen Symbole der Gesellschaft wurden mit eingearbeitet. Verantwortlich für den gestalterischen Part des Ordens der Vizepräsident Patrick Topp und die Fa. Jörg Fisch aus Nalbach. Im Laufe des Abends wurde dieser dann an aktive Mitglieder, fleißige Helfer sowie an die Akteure verliehen. Dann war es endlich soweit. Begleitet von viel Beifall und Narrhalla-Marsch, marschierten die Akteure mit Luftschlangen und „Alleh hopp“ auf die Bühne. Von den Garden angeführt, folgte der Elferrat auf die fast überfüllte Bühne. Elferatspräsident Sascha Otto begrüßte das närrische Publikum und erhob zusammen mit der Präsidentin das Sektglas um mit allen im Saal auf eine erfolgreiche Session 2014 / 2015 anzustoßen. Mit jeder Menge Applaus übernahm die Minigarde mit ihrem Gardetanz die Funktion des Eisbrechers. Dann rasselte ein Highlight nach dem anderen über die Bühne. Ob unsere TV-Show, De Wuschd, der Bauer Sepp, Archibald und Fridolin oder die Konsorten, so sorgten alle Akteure dafür, dass sich die Lachmuskeln bogen und das Publikum ganz nebenbei auf die Stühle trieb. Im letzten Teil des Abends kam es dann zu den Ehrungen. Langjährig verdiente Vereinsmitglieder wur-

den mit Urkunden und Ehren-Nadel ausgezeichnet. Das Präsidium wurde durch den Ehrenpräsidenten Werner Kulla mit dem Sessionsorden ausgezeichnet. Anschließend kam es zu einer ganz besonderen Auszeichnung. Frau Sindy Gyzen und Rainer Magnus Beeck erhielten für ihr besonderes Engagement im Gardetanzsport das BDK - TREUE - ABZEICHEN, in Gold mit Brillanten besetzt. Verliehen wird dieses für mindestens 20 Jahre ununterbrochener aktiver Tätigkeit im karnevalistischen Tanzsport. Herr Marco Marotta konnte vom Präsidium für die neue Session als Ehrensator h.c. gewonnen werden. „Herr Marotta unterstützt unseren Verein mit seinem Unternehmen -Marotta Werbung- schon seit geraumer Zeit und hatte sich bereit erklärt, die Position des Ehrensators anzunehmen“, so die Präsidentin Beatrix Brauner. Ihm wurde feierlich die „Narrenkappe“, den „Haus- und Sessionsorden“ sowie die Vereinsurkunde überreicht. Gemeinsam wurde der Abend durch den Ausmarsch des Elferates und der Garden beendet. Die musikalische Begleitung lieferte unser Musiker Oliver Mongin. „Wir, die KG „Die Quassler Klarenthal-Krughütte“ hofft, dass alle unsere Gäste einen stimmungsvollen Abend hatten. Gern würden wir Sie auch bei unseren Veranstaltungen im Neuen Jahr begrüßen. Eines ist gewiss: auf eure Lachmuskeln kommt Vieles zu!!! Euch allen wünschen wir eine ruhige und besinnliche Adventszeit, ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen Guten Rutsch ins neue Jahr. Gemeinsam freuen wir uns auf die Klarenthaler „Faasend“ 2015“ mit Ihnen. Alleh hopp!P

Patrick Topp, Vizepräsident und Literat

Fröhliche Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins Jahr 2015 wünscht

der Kraftsportverein
KSV 07 Gersweiler allen
Mitgliedern, Freunden
und Gönnern.

Wir wünschen unseren
Bürgerinnen und Bürgern,
unseren Mitgliedern, deren
Familien und Freunden ein
besinnliches Weihnachtsfest
und einen guten Start ins
neue Jahr.

Der Vorstand des Ortsverein
Gersweiler



Das Jahr nähert sich dem Ende.
Eine gute Zeit, um uns bei allen Mitgliedern,
Freunden und Bekannten zu bedanken!



Wir wünschen frohe Weihnachten und
alles Gute für das Jahr 2015!
Motorsportfreunde Gersweiler e. V. im ADAC

Rollladen
Fenster
Haustüren
Insektenschutz
Rolltore
Markisen
Jalousien
Garagentore
Elektromotore
• für Rollladen
• für Garagentore

Rollladen, Fenster und Bauelemente

G. Schiestel
Dietmar Schiestel

Am Holzplatz 21
66333 Völklingen

Tel. 0 68 98 / 3 36 36

Fax 0 68 98 / 3 98 26

www.Rollladen-Schiestel.de



Frohe Weihnachten und ein
erfolgreiches Neues Jahr



Salvatore Montana
Ihr Spezialist für hochwertige
Fliesen- und Natursteinverlegung

- Verkauf und Verlegen von Fliesen, Platten und Natursteinen aller Art
- Planung und Gestaltung, alles aus einer Hand
- Reparaturdienst aller Art
- Ihr Handwerker für alle Fälle

Mit den besten Weihnachtsgrüßen verbinden wir unseren Dank für Ihr Vertrauen und wünschen für das neue Jahr alles Gute.

**Krughütterstraße 13
66128 Sbr.-Gersweiler,
Tel. 06 81 / 70 960 888**

Polstermöbel-Aufarbeitung
Polstermöbel · Gardinenatelier · Individuelle Fertigung
Sonnenschutz

90 JAHRE
POLSTERKOPS

HANDWERK UND KOMFORT
- AUS TRADITION

Ausstellung und Verkauf Mo.-Fr. 8-18 Uhr
An den Ziegelhütten 9-11 · SB-Klarenthal
Tel. 06898/31185 · www.polster-kops.de

Restaurant Valuta
Am Sprinkshaus 4
66128 SB-Gersweiler
Tel.: 0681 703164
www.restaurant-valuta.de



traditionell · gutbürgerlich · saisonal

Wir sagen DANKE für Ihre Treue und wünschen Frohe Festtage und alles Gute im neuen Jahr!

<p>Januar-Gutschein</p> <p>2 für 1</p> <p>Sie essen zwei Hauptgerichte und das günstigere oder preisgleiche zahlen wir!</p> <p><small>Einzulösen im Zeitraum vom 07.01.2015 - 31.01.2015 Nicht mit anderen Aktions-Gutscheinen kombinierbar · Nicht in bar auszuzahlen</small></p>	<p>Februar-Gutschein</p> <p>5,- Euro</p> <p>Sie essen eine Hauptspeise und wir vergüten Ihnen 5,- Euro.</p> <p><small>Einzulösen im Zeitraum vom 01.02.2015 - 28.02.2015 Nicht mit anderen Aktions-Gutscheinen kombinierbar · Nur ein Gutschein pro Person · Nicht in bar auszuzahlen</small></p>
--	---

Weihnachtsfeier „Reitsportanlage Im Haferfeld“ in Gersweiler am 21. Dezember 2014

Die Reitsportanlage Im Haferfeld in Gersweiler lädt alle Mitglieder zur Weihnachtsfeier am Sonntag, 21.12.2014, ab 15:00 Uhr in die Reithalle ein. In der festlich geschmückten Halle wird es einige reiterliche Darbietungen geben, u.a. zwei Dressurquadrillen und eine Vorführung der barocken Reitkunst. Zum Ende des Nachmittags wird noch der Nikolaus erwartet, der die Kinder beschenkt. Der Vorstand bedankt sich bei allen, die sich im vergangenen Jahr im Verein engagiert haben: bei den Helferinnen und Helfern unseres Jugendreitturniers im September, unseres Stadtwaldpokalturniers im Oktober, bei den Eltern der Reitschülerinnen und bei allen Sponsoren. Ein besonderer Dank

auch an alle, die unsere Kinder und Jugendlichen das ganze Jahr über auf den Reitturnieren im Saarland begleitet haben. Es war ein sportlich überaus erfolgreiches Jahr für unseren Verein. Es hat sich wiederum gezeigt, dass der fachkundige Reitunterricht auf unserer Reitsportanlage Erfolg zeigt, wenn Talent, Beharrlichkeit und Leistungsbereitschaft der Schüler und Schülerinnen auf erstklassisch ausgebildeten Schulpferden das Fundament bilden.

Hermann-Josef Mayers
1. Vorsitzender

Burbacher Fenster



www.burbacherfenster.de

Werner Pöb
Dachdeckermeister

**Tel. (06898) 39598
Mobil: 0170 - 73 26 498**
Heinrichstr. 4 - 66127 Sbr.-Klarenthal

Dächer und Fassaden · Klempnerarbeiten · Solar- und Photovoltaik · Holzbau · Holzterrassen und -balkone · Kaminsanierung · Reparaturnotdienst

wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten ein schönes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr. Bei all meinen Kunden und Geschäftspartnern möchte ich mich für die Treue und das entgegengebrachte Vertrauen bedanken und freue mich auf weiterhin gute Zusammenarbeit im Jahr 2015.

*Eine besinnliche Weihnachtszeit
und ein
glückliches Neues Jahr
wünscht der*

**Gartenbauverein
Gersweiler-Ottenhausen e.V.**



**Allen Kunden und Freunden
unseres Hauses danken wir
für die Zusammenarbeit in diesem Jahr.**

*Wir wünschen Ihnen alles
Gute und viel Erfolg im Neuen Jahr.*

- Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- Außenanlagen und Pflasterarbeiten
- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Kernbohrungen
- Klärgrubenkurzschließungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten
- Kellerabdichtung mit 10 Jahren
Garantie im Remmers System

Meisterbetrieb

**BAUNTERNEHMUNG
BRECHTEL GMBH**

NEUBAU • UMBAU • AUSBAU

An den Ziegelhütten 23b • 66127 Saarbrücken

Telefon (06898) 93 50 06

**Wäscherei & Heißmangel
Gardinenwäscherei**

BECKER

seit 1969 ein
Familienbetrieb

*Frohe Weihnachten
und ein gesundes Neues Jahr*

Wir haben vom 22.12.2014 bis zum 02.01.2015 geschlossen
Karlstraße 5 • 66127 Klarenthal • Te.l (06898) 3.73.65

Annahme von chemischer Reinigung

**VdK Ortsverband Gersweiler
95 Jahre Josef Jehle**



Anfang November 2014 feierte Herr Josef Jehle in Gersweiler seinen fünfundneun-

zigsten Geburtstag im großen Familienkreis. Der Vorsitzende des Sozialverbandes VdK überbrachte die besten Glückwünsche des Ortsverbandes „Gersweiler und Klarenthal“. Herr Jehle ist noch in relativ guter körperlicher und insbesondere



außergewöhnlich hohen Alter der älteste männliche Bewohner des Saarbrücker Stadtteiles. Der Sozialverband VdK Ortsverband „Gersweiler und Klarenthal“ wünscht ihm noch viel Spaß und eine angenehme Zeit.

noch in relativ guter körperlicher und insbesondere



Kontakt VdK Ortsverband Gersweiler und Klarenthal: Heinz Mang Tel. 0681/ 70 27 80

LEBEN in Balance

Gesundheit für Körper, Geist und Seele

*Ihnen allen ein gesegnetes
Weihnachtsfest, bleiben Sie gesund und
lassen Sie sich überraschen
was das Jahr 2015 neues
und gutes für uns bereit hält.*

Ihre Petra Boudraa Ganzheitskosmetikerin,
Entspannungspädagogin, Heilpraktikerin für Psychotherapie (HPG)
Warndtstraße 24 • 66127 Saarbrücken
Tel.: 06898/33544 • e-mail: petra.boudraa@web.de

Beratung | Behandlung | Kurse | Workshops

**HM H.Müller GmbH
Getränkevertrieb**

Ihr fairer Partner



Mit den besten
Weihnachtsgrüßen
verbinden wir unseren Dank
für Ihr Vertrauen und wünschen
für das neue Jahr alles Gute.

Telefon (06898) 3 9100
66333 Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 82

Nordic Walking beim Turnverein Klarenthal-Krughütte



Wir laden alle Nordic Walker ein, die in den zurückliegenden Jahren die Ausbildung zum Nordic Walken erworben haben. Wir möchten Sie zur Nachhaltigkeit anregen, frischen Sie Ihr erworbenes Wissen auf. Holen Sie Ihre verstaubten Stöcke wieder hervor, diese haben einig-

gekostet und sind viel zu wertvoll ungenutzt herumzustehen. Sie laufen in netter Gesellschaft, dienstags ab 16:00 Uhr, obere Kreisstrasse, Laufftreff Schild des Turnvereins und freitags ab 16:00 Uhr, Parkplatz Krughütter Friedhof. Wenn nicht jetzt, z.B. Freitag, 28. November, wann dann? Weitere Infos e-mail, 0689837100@t-online.de oder telefonisch 06898/37100.

Die Quassler



Wir wünschen allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern ein gesegnetes Weihnachtsfest und viel Glück für das neue Jahr.

KG "Die Quassler"
Klarenthal-Krughütte
Das Präsidium

Angelsportverein Völklingen An den sieben Weihern in Klarenthal

Ein besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen Mitgliedern und Freunden des Angelsportverein Völklingen.

Ganz herzlich bedanken wir uns auch bei den vielen Besuchern unseres Weiherfestes.

Wir freuen uns bereits darauf Sie im neuen Jahr wieder begrüßen zu dürfen.

Der Vorstand

Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb



Meister Petzi
Patrick Köhler
Fennerstraße 66
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081
Telefax: +49 (0) 6898 370384
info@meister-petzi.de
www.meister-petzi.com

Wir wünschen unseren Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest, sowie ein glückliches neues Jahr 2015

Stroh's Gartenland

Inh. Simon Mergen

**Bunte Vielfalt
für das
ganze Jahr!**

Kreisstraße 245
66128 Gersweiler
Tel.: 0 68 98 / 329 00
Fax: 0 68 98 / 380 34 73
www.simonmergen.de

**Rosen • Stauden
Ziergräser • Ziergehölze
Obstgehölze • Wasserpflanzen**

electroplus HERRMANN
 HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG
 ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,
 Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mieterservice**



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
 Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de

Birkenweg spendet an „Kinder in Not“

Der Gewinn des Nachbarschaftsfestes im Birkenweg, Klarenthal in Höhe von € 310,50 wurde an die Aktion „Sternenregen“ gespendet. WIR HELFEN EV. hilft in Zusammenarbeit mit den Kirchen saarländischen Kinder in Not. Die Organisation bedankte sich in einem Schreiben ganz herzlich bei allen Anwohnern des Birkenweges. FRV

Manfred Peter

Friedrichstraße 72 - 66127 Sbr.-Klarenthal

Tel.: (06898) 30 95 60 - Mobil: (0163) 27 55 804

Frohe Weihnachten und gute Fahrt!



DER WINTER KOMMT!

Jetzt Hochglanzpolitur mit Langzeitschutz ab 60,-€



Praxis für Physiotherapie und Ergotherapie Annette Marx

*Das Team bedankt sich bei seinen Patienten für das entgegengebrachte Vertrauen,
 wünscht ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.*



v.l.n.r: Erwin Chudzinski, Annette Marx, Karin Stettler, Karina Hübschen,
 Susanne Meier, Anja Haßler, Silvia Wilhelm-Heib, Adrian Franke

An den Ziegelhütten 23a • 66127 Klarenthal • Telefon (06898) 3 75 57

**Podologiepraxis
Monja Indorato**

*Ich wünsche allen meinen Kunden ein
gesegnetes Weihnachtsfest, ein gesundes
wie auch ein glückliches Neues Jahr 2014.
Ich bedanke mich bei Ihnen recht herzlich
für das in mich gesetzte Vertrauen.*

Mobilität ist Lebensqualität

Kreisstraße 199 • 66127 Sbr.-Klarenthal
Telefon (06898) 49 62 160
E-Mail: pologindorato@kabelmail.de



**Reisebüro
KREIS**



Wir wünschen
allen Kunden
Frohe Weihnachten
und ein gesundes
Neues Jahr



Gersweilerstr. 1
66127 Klarenthal
Tel.: 06898 / 3 92 94

**Die Sommerkataloge 2015 mit
Flüge ab Saarbrücken nach**

Mallorca • Türkei • Kreta • Rhodos
Kos • Gran Canaria
Fuerteventura • Tunesien
Bulgarien • oder eines der
anderen vielen Ziele....

Infos unter: www.reisebuero-kreis.de

**Sabine Wollscheid, Uhren & Schmuck,
Ihre Fachwerkstatt mit Reparaturen -
Service für Uhren und Schmuck schließt nicht.**



Inhaberin Sabine Wollscheid sah sich nunmehr veranlasst in die Offensive zu gehen. „Nein, wir haben nicht die Absicht unser Geschäft zu schließen“, stellte sie unmissverständlich fest. „Wir werden unseren Kunden und denen, die es noch werden wollen, noch lange zur Verfügung stehen. Im Übrigen bin ich noch lange nicht alt genug, um mich aufs Altenteil zurückzuziehen.“ „Es ist erstaunlich, was sich die Leute alles aus den Fingern saugen“, findet Sabine Wollscheid kein Verständnis für die Gerüchte. Zumal diese jeder Grundlage entbehren. Fazit: Die Fa. Wollscheid besteht nun seit über 50 Jahren und auch weiterhin!

Die Gerüchte um die Schließung wollen einfach nicht verstummen.

HERZLICHEN DANK

sagen wir allen, die von unserer lieben
Verstorbenen

Herta Stoll
geb. Müller
* 13.04.1925 † 03.11.2014

Abschied genommen und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Werner & Christa Stoll mit Kindern
Ilse Heisel geb. Stoll

Klarenthal, im Dezember 2014



Ihr Stukkateur-Meisterbetrieb für

◇ Gips ◇ Putz ◇ Stuck ◇ Anstrich
◇ Trockenausbau ◇ Sandsteinrestauration
◇ Wärmedämmung ◇ Altbausanierung

**Stukkateur-Meisterbetrieb
WILHELM GmbH**
Birkenweg 49
66127 Saarbrücken

**Telefon (0 68 98) 3 73 42
Fax (0 68 98) 37 05 22**



*Die Wanderfreunde Klarenthal wünschen ihren Mitgliedern
den Freunden und Gönnern
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2015*





Immobilienmanagement Hoffstetter GmbH
 Hausverwaltung
 Hausmeisterservice
 Graffiti-Entfernung
 Büroservice

**Pfählerstraße 60
 66128 Sbr.-Gersweiler
 Tel. 06 81 - 9 59 11 71
 Mobil 01 71 - 42 82 166
 Fax 06 81 - 9 59 11 76
 immohoffi@gmx.de
 www.r-hoffstetter.de**

Ausführung sämtlicher Renovierungsarbeiten



*Gesegnete Feiertage
 und Gesundheit fürs
 Neue Jahr wünschen
 Ihnen*

**der Diakonieverein
 der evangelischen
 Kirchengemeinde
 Gersweiler-Klarenthal**



Unseren Mitgliedern, Fans und Sponsoren
 wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
 und ein glückliches, erfolgreiches Neues Jahr.

Der Vorstand des
 Tennisclub Schwarz-Weiß Klarenthal e.V.

ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker
 Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), KfW-Sachverständige

- Energieausweise
- Energieberatung
- Fördermittel
- KfW-Anträge

Karlstraße 111
 66127 Saarbrücken
 Tel. 06898/7642081
 Mobil: 0177/8965367
 www.energieberatung-becker.com
 E-Mail: cathrin-becker@gmx.de

Sanierung wird gefördert.

*Ein besinnliches Weihnachtsfest und ein
 glückliches Neues Jahr wünschen wir allen Mitgliedern
 und Freunden.*

Der Vorstand des TTC Gersweiler



**Fröhliche Weihnachten
 und ein gutes neues Jahr
 wünscht Ihnen**



**der Vorstand des
 TUS Ottenhausen**

STOP den Fußstress!



Seit **50** Jahren in Völklingen

**Allen Kunden, Freunden und Bekannten
 wünschen wir eine besinnliche Weihnacht
 und Gesundheit im neuen Jahr.**

EsCo SparTec NEU

Ein Maximum individueller Sporteinlagen-Technologie.

- Für jede Sportart.
- Schützt den Fuß vor Überlastung.
- Steigert die Leistung.



www.esco-sport.de



sanitätshaus salecker
 orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen
 tel.: (06898) 2 57 36 • fax: (06898) 29 59 67
 sanitaetshaus-salecker.de
 info@sanitaetshaus-salecker.de



DIE JUNGE FAHRSCHULE MIT PFIFF

Inhaber: Sascha Geib



FROHE WEIHNACHTEN
wünscht euch das Team
von **Sascha's** Fahrschule

Unser Weihnachtsangebot: **Anmeldung inkl. aller Lehrmaterialien...**

von 01.-23. Dezember

...zu sage und schreibe 150,-€ Auch als Super-Weihnachtsgeschenk!!!

Theoretischer Unterricht entnehmt ihr bitte unserem Aushang.

*Angebot nicht gültig für die Klassen A, A1 u. A2 sowie die Anmeldung für die Klasse A

Preise nach § 19 Fahrerlaubnisgesetz	B	BE	A	A1	A2	M
Grundbetrag	200,00 €	200,00 €	200,00 €	200,00 €	200,00 €	200,00 €
- für die allgemeinen Aufwendungen einschließlich des theoretischen Unterrichts						
Vorstellungsentgelte (*)	64,00 €	64,00 €	64,00 €	64,00 €	64,00 €	64,00 €
- theoretische Prüfung						
- praktische Prüfung	160,00 €	180,00 €	240,00 €	240,00 €	240,00 €	150,00 €
Fahrtstunde (je 45 Minuten)	32,00 €	40,00 €	45,00 €	45,00 €	45,00 €	28,00 €
Besondere Ausbildungsfahrten (je 45 Min.)						
a) auf Bundes- oder Landesstraßen, b) Autobahnen, c) bei Dämmerung und Dunkelheit	40,00 €	50,00 €	55,00 €	55,00 €	55,00 €	
Unterweisung am Fahrzeug (je 45 Minuten) (**)						
(*) plus amtliche Gebühren (Ausgang in Fahrschule)						
(**) für Klassen BE, C1, C1E, C, CE, D1, D1E, B, DE, T						

Mofa komplett zu 180,- Euro

Hauptstraße 77 • 66127 Klarenthal • Tel.: (06898) 30 99 00
saschas-fahrschule.de



Physiotherapie Christine Frank und Team wünscht allen ein
frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2015!

- Krankengymnastik
- Krankengymnastik nach Bobath
- Krankengymnastik nach PNF
- Behandlung des Kiefergelenks bei CMD
- Massage
- REHA-Sport
- Hausbesuche
- Manuelle Lymphdrainage

Verschenken Sie zu Weihnachten Momente des Wohlfühlens mit einem unserer Gutscheine. Fragen Sie uns! Wir beraten Sie gerne.

PHYSIOTHERAPIE
Christine Frank

Ab Januar neuer Kurs „Progressive Muskelrelaxation“, von den Krankenkassen gefördert.

Wir laden Sie herzlich zum Infoabend am 7. Januar um 18.00 Uhr ein.

Kirchenstraße 35 Saarbrücken-Gersweiler Tel: 0681 – 99 267 333
www.physio-christine-frank.de



*Die Kirwe Buwe
Neu Aschbach
wünschen ein frohes
und gesegnetes
Weihnachtsfest
und ein glückliches
und friedvolles
Neues Jahr.*



einander wurden neu geknüpft oder auch aufgefrischt. ‚Wichtig war für uns‘, so Isolde Ries ‚einmal in einer lockeren Atmosphäre mehr über die örtliche Problematik, aus Sicht der

**SPD-„Ladies-Night“ in Gersweiler
Feuertaufe mehr als gelungen!**



einen unvergesslichen Partyabend bei Musik, Beauty-, Schmuck- und Entspannungsangeboten. Begrüßt wurden die Damen bei Kerzenschein mit einem lecker prickelnden Crémant. Schon kurz nach 19:30 Uhr war der Saal des Restaurants SCHWANENKÖNIG in Gersweiler mehr als gefüllt. Viele Bürgerinnen aus Gersweiler, Klarenthal und Burbach nutzten den Abend, um sich ausgiebig zu entspannen. Nach einer kurzen Begrüßung durch die Vorsitzende der SPD Gersweiler, Isolde

Team vom SCHWANENKÖNIG hatte den Service fest im Griff und versorgte die Gäste mit einer eigens zusammengestellten Speisekarte und Getränke aller Art. Für den passenden Sound sorgte Discjockey Christian. Er brachte kräftig was auf die Ohren, und fast alle Besucherinnen nutzten die Gelegenheit zum freien Tanz. An diesem Abend wurden aber auch viele kleine und große Probleme -die Damenwelt betreffend- angesprochen und ausgetauscht. Auch viele Kontakte unter-

Frau, zu erfahren und zu sehen, wo die Politik zukünftig Änderungen herbeiführen kann. Eine Vielzahl der Gäste nahm diese Gelegenheit wahr und sprach die Genossinnen an. FAZIT des Ladies-Night: Dringend wiederholungsbedürftig. Und ich hoffe, dass ich zur Fotostrecke wieder eingeladen werde.“



(J.K.) „Was soll ‚Mann‘ dazu groß sagen. Schade, dass ich an diesem Abend keine Frau war und nur als Redakteur und Fotograf kurzzeitig geladen war. Ein Lob an die SPD Gersweiler, die sich die ‚Ladies-Night‘ als Alternative zum jährlichen Frauenfrühstück einfallen ließ. Es wurde einfach an alles



gedacht, wie auf den Plakaten und den Anzeigen vorab angekündigt: ‚Frauen, lasst euch überraschen und erlebt

Ries, konnten sich die Damen den ganzen Abend an den Infoständen von geschultem Personal beraten lassen, von der Massage über die Hand- und Hautpflege, Naturheilpraxis bis zur Kosmetik.

NOW!
D-SIGN und DRUCK



Alles konnte am eigenen Körper ausprobiert werden. Ebenso gab es Verkaufsstände mit allerlei Schmuck, Taschen und Stoffen. Das

**Die AWO-Klarenthal gratuliert
Geburtstage im Monat Dezember:**

Christiane Christmann  Henning Holz
Christel Hertel

Weihnachtsfeier

Am 16.12.14 ab 15:00 Uhr. Die Awo Klarenthal bleibt vom 21.12.14 - 05.01.15 geschlossen. Am 06.01.15 ist die Begegnungsstätte geöffnet.

WESTMAGAZIN

Gersweiler Klarenthal
Burbach Malstatt

Das Team von **NOW! D-SIGN und DRUCK** und dem **WESTMAGAZIN** wünscht allen **Kunden und Lesern ein frohes Fest!**

NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstr. 43 (im Rathaus) • 66127 Klarenthal • Telefon: (0 68 98) 85 24 53

Unsere Angebote im Dezember

Abbildungen ähnlich

DHU Schüßler-Salze**

Mineralsalze nach Dr. Schüßler für ein gesundes Leben. Viele Krankheiten beruhen auf Störungen im Mineralstoffhaushalt der Zellen. Die Schüßler Salze werden mit Nummern gekennzeichnet (Nr. 1 - Nr. 12) und es gibt sie in den Potenzen D3, D6 und D12.



Sie sparen **23%**

5,99 €

LVP** : je 7,79 €
200 Tabletten

Olivenöl Intensivcreme

Reichhaltige Aufbaupflege für trockene bis sehr trockene Haut, mit Retinol und Vitamin E.



Sie sparen **21%**

9,79 €

LVP** : 12,45 € | 50 ml
Entspricht 19,58 € / 100 ml

ASPIRIN**

Wird angewandt bei Fieber und/oder leichten bis mäßig starken Schmerzen wie z. B. Kopf-, Zahn-, Muskelschmerzen sowie Schmerzen im Rahmen eines grippalen Infekts.
Wirkstoff: Acetylsalicylsäure.

5,99 €

20 Tabletten
LVP** : 6,47 €

Sie sparen **7%**



Bepanтол® Handbalsam oder Lipstick

Der LIPSTICK verschafft schnelle Hilfe bei rauen und rissigen Lippen durch den Wirkstoff Dexpanthenol, für glatte und geschmeidige Lippen. Der Handbalsam ist feuchtigkeitsspendend und sorgt für eine rasche Beruhigung der Haut. Er regeneriert und schützt die strapazierte Haut.

3,49 €

1 Stück



OMEП® HEXAL 20 mg*

Zur kurzzeitigen Behandlung von Reflux-Beschwerden (z. B. Sodbrennen und Säurerückfluss) bei Erwachsenen.

Wirkstoff: Omeprazol. Sie sparen **33%**



Silomat® oder MUCOSOLVAN**

Silomat® ist zur kurzzeitigen Anwendung bei trockenem Reizhusten (Antitussivum) gedacht. Wirkstoff: Pentoxyverin.
MUCOSOLVAN® wird zur schleimlösenden Therapie bei akuten und chronischen Erkrankungen der Bronchien und der Lunge verwendet, die mit einer Störung von Schleimbildung und -transport einhergehen.
Wirkstoff: Ambroxolhydrochlorid.

Sie sparen **30%**

4,99 €

LVP** : 7,18 € | 100 ml Saft



7,99 €

LVP** : 11,97 € | 14 Kapseln

Familie Holz und das Team der Winterberg-Apotheke wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2015



Winterberg Apotheke

Achim Holz • Kreisstraße 62 • Klarenthal • Tel.: (06898) 34 44



Aschenputtel heute:
Nicht warten, bis der Prinz kommt!

Märchen werden wahr mit der Sparkassen-Altersvorsorge.

 Sparkasse
Saarbrücken



Mit einer Sparkassen-Altersvorsorge entwickeln wir gemeinsam mit Ihnen ein auf Ihre individuellen Bedürfnisse zugeschnittenes Vorsorgekonzept und zeigen Ihnen, wie Sie alle privaten und staatlichen Fördermöglichkeiten optimal für sich nutzen. Vereinbaren Sie jetzt ein Beratungsgespräch in Ihrer Filiale oder informieren Sie sich unter www.sparkasse-saarbruecken.de